



# UNIVERSITÀ DI PISA

---

## CULTURA E LETTERATURA DELL'ANTICA RUS'

**STEFANO GARZONIO**

Anno accademico 2021/22  
CdS LINGUE, LETTERATURE E FILOGIE  
EURO - AMERICANE  
Codice 1311L  
CFU 9

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
CULTURA E LETTERATURE DELL'ANTICA RUS'	L-LIN/21	LEZIONI	54	STEFANO GARZONIO

Obiettivi di apprendimento

### *Conoscenze*

Una conoscenza di base della storia della letteratura russa dalle origini alla metà del XIX secolo

### *Modalità di verifica delle conoscenze*

- Esame orale
- Breve tesina dedicata ad un testo poetico (vedi il programma)

### *Capacità*

Lettura, analisi e interpretazione di un testo letterario in lingua russa

### *Modalità di verifica delle capacità*

Esame orale

### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Conoscenza basilare della Lingua Russa. Il corso sarà tenuto in Lingua Russa.

### *Prerequisiti per studi successivi*

Buona conoscenza della storia della letteratura russa

### *Indicazioni metodologiche*

Lezione frontale

Attività degli studenti

- Presenza alle lezioni
- Partecipazione al dibattito
- studio individuale
- Ricerca bibliografica

La presenza non è obbligatoria

### *Programma (contenuti dell'insegnamento)*

Il Corso si costruirà sulla ricostruzione storica della diffusione della poesia italiana a partire dall'epoca petrina fino alla fine del XIX secolo. Esso si articolerà nelle seguenti parti:

1. a) Introduzione alla storia della traduzione poetica in Russia;
2. b) Tasso e il poema epico nella Russia del XVIII secolo;
3. c) La poesia musicale italiana in Russia;
4. c) Tra sentimentalismo e romanticismo. Il caso di Batjuškov;



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

5. d) Il problema dell'equivalente metrico;
6. e) Dante nelle traduzioni russe tra arcaismo e romanticismo;
7. f) Puškin e la poesia italiana;
8. g) Si può parlare di un petrarchismo russo?
9. h) La poesia italiana del XIX secolo nella poesia russa.
10. i) Dante e il modernismo russo.

### Bibliografia e materiale didattico

AA.VV. *Storia della civiltà letteraria russa*, diretta da M. Colucci e R. Picchio, t. 1-2 + *Dizionario-Cronologia*, Torino, UTET, 1997;  
Carpi, *Storia della letteratura russa*, Roma, Carocci, 2010  
Etkind, *Russkie poety-perevodchiki ot Trediakovskogo do Pushkina*, Leningrad, 1973;  
AA.VV. *Istoriia russkoi perevodnoi khudozhestvennoi literatury. Tom II. Dramaturgiia. Poeziia*, Saint-Petersburg, 1996;  
I.A. Pilshchikov, *Batiushkov I literatury Italii*, Moskva, 2003;  
A.A. Asojan, *Dante Alig'eri I russkaia literature*, Sankt-Peterburg, 2015;

La bibliografia in russo sarà fornita dal docente all'inizio del Corso.

### Indicazioni per non frequentanti

Lo studente non frequentante dovrà concordare con il docente un programma alternativo

### Modalità d'esame

Ogni studente dovrà preparare una tesina nella quale analizzare una traduzione o imitazione di un testo poetico italiano nella poesia russa. La tesina sarà redatta in lingua russa.

### Altri riferimenti web

<https://polka.academy/>

*Ultimo aggiornamento 05/11/2021 16:52*